

## УСТАВ ГААГСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЧАСТНОМУ ПРАВУ

### УСТАВ

15 июля 1955 г.

(Д)

[неофициальный перевод]

Правительства нижеуказанных стран:

Федеративной Республики Германии, Австрии, Бельгии, Дании, Испании, Финляндии, Франции, Италии, Японии, Люксембурга, Норвегии, Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Швейцарии,

принимая во внимание постоянный характер Гаагской конференции по международному частному праву,

желая усилить этот характер,

считая с этой целью желательным снабдить Конференцию Уставом,

согласились о нижеследующих положениях:

#### Статья 1

Гаагская конференция по международному частному праву имеет целью работу по постепенной унификации норм международного частного права.

#### Статья 2

Членами Гаагской конференции по международному частному праву являются те государства, которые уже участвовали в одной или нескольких сессиях Конференции и которые принимают настоящий Устав.

Членами могут стать любые другие государства, участие которых представляет интерес юридического характера для работы Конференции. Решение о приеме новых членов принимается правительствами государств - участников, по предложению одного или нескольких из них, большинством поданных голосов, в течение шестимесячного периода, начиная с даты

уведомления правительств об этом предложении.

Решение о приеме становится окончательным по принятии заинтересованным государством настоящего Устава.

### Статья 3

Работу Конференции обеспечивает Нидерландская государственная комиссия, учрежденная Королевским указом от 20 февраля 1897 года для содействия кодификации международного частного права.

Комиссия обеспечивает работу Конференции через Постоянное бюро, деятельностью которого она руководит.

Она изучает все предложения, предназначенные для включения в повестку дня Конференции. Она свободна определять, какой ход будет дан таким предложениям.

Государственная комиссия, после консультации с членами Конференции, устанавливает дату и повестку дня сессий.

Она обращается к Правительству Нидерландов для созыва членов.

Очередные сессии Конференции проводятся в принципе каждые четыре года.

В случае необходимости Государственная комиссия может, с одобрения членов, просить Правительство Нидерландов о созыве чрезвычайной сессии Конференции.

### Статья 4

Местопребыванием Постоянного бюро является Гаага. В состав Бюро входят Генеральный секретарь и два секретаря, принадлежащие к различному гражданству, которые назначаются Правительством Нидерландов по представлению Государственной комиссии.

Генеральный секретарь и секретари должны обладать надлежащими юридическими познаниями и практическим опытом.

Число секретарей может быть увеличено после консультации с членами Конференции.

### Статья 5

Под руководством Государственной комиссии Постоянное бюро ответственно за:

- a) подготовку и организацию сессий Гаагской конференции и заседаний Специальных комиссий;
- b) работу Секретариата сессий и заседаний, предусмотренных выше;

с) все задачи, входящие в деятельность Секретариата.

#### Статья 6

В целях облегчения связи между членами Конференции и Постоянным бюро, правительство каждого государства - члена выделяет национальный орган. Постоянное бюро может сношаться со всеми таким образом назначенными национальными органами и с компетентными международными организациями.

#### Статья 7

Конференция, а в перерывах между сессиями Государственная комиссия, может создавать специальные комиссии для подготовки проектов конвенций или изучения всех вопросов международного частного права, входящих в задачи Конференции.

#### Статья 8

Расходы по деятельности и содержанию Постоянного бюро и специальных комиссий распределяются между членами Конференции, за исключением расходов по проезду и пребыванию делегатов на специальных комиссиях, которые несут представленные на комиссиях правительства.

#### Статья 9

Бюджет Постоянного бюро и специальных комиссий ежегодно представляется на утверждение дипломатических представителей - членов Конференции в Гааге.

Эти представители также распределяют среди членов причитающиеся с них расходы по бюджету.

Дипломатические представители собираются в этих целях под председательством министра иностранных дел Нидерландов.

#### Статья 10

Расходы по проведению очередных сессий Конференции несет Правительство Нидерландов.

Расходы по чрезвычайной сессии распределяются среди членов Конференции, которые представлены на сессии.

Во всех случаях расходы по проезду и пребыванию делегатов

оплачиваются их правительствами.

#### Статья 11

Обычаи Конференции сохраняются в силе во всем, что не противоречит настоящему Уставу и Регламенту.

#### Статья 12

Изменения могут вноситься в настоящий Устав, если они одобрены двумя третями членов.

#### Статья 13

Положения настоящего Устава в целях обеспечения его выполнения будут дополнены Регламентом. Регламент будет выработан Постоянным бюро и представлен на утверждение правительствам государств - членов.

#### Статья 14

Настоящий Устав будет представлен для принятия его правительствами государств, которые участвовали в одной или нескольких сессиях Конференции. Он вступит в силу, как только он будет принят большинством государств, представленных на Седьмой сессии.

Заявления о принятии сдаются на хранение Правительству Нидерландов, которое сообщает об этом правительствам, упомянутым в первом абзаце настоящей статьи.

В случае принятия нового государства к заявлению этого государства о принятии Устава применяется аналогичное правило.

#### Статья 15

Каждый член может денонсировать настоящий Устав по истечении пяти лет со дня его вступления в силу согласно положениям статьи 14, абзац 1.

Уведомление о денонсации подается министру иностранных дел Нидерландов по меньшей мере за шесть месяцев до истечения бюджетного года Конференции; денонсация вступает в силу по истечении указанного года, но только в отношении того члена, который о ней сообщил.